

Traduction de textes anciens

 ECTS
1 crédits

 Crédits ECTS
Echange
1.5

 Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français, Italien
- > **Méthodes d'enseignement:** En présence
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui
- > **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Cours général
- > **Crédits ECTS Echange:** 1.5
- > **Code d'export Apogée:** NCIT3C5A

Présentation

Objectifs

s'initier à la traduction littéraire de textes italiens anciens (XIV^e-XVI^e siècle). A partir d'un corpus de nouvelles, il s'agit de commencer à saisir les spécificités lexicales, grammaticales, syntaxiques et stylistiques de la langue italienne ancienne d'une part, et de savoir les rendre en français d'autre part.

Heures d'enseignement

Traduction de textes anciens	TD	12h
------------------------------	----	-----

Pré-requis recommandés

maîtrise de la langue française (C1) et de la langue italienne (niveau C1 en compréhension)

Période : Semestre 3

Compétences visées

Traduire des extraits d'œuvres littéraires en étant capable de justifier ses choix de traduction (construire une traduction dans le respect des codes linguistiques ; identifier les registres de langue, le destinataire, les catégories grammaticales, les expressions idiomatiques).

Bibliographie

une liste d'outils (disponibles en ligne et en bibliothèque) est distribuée en début d'année.

Infos pratiques

Lieu(x) ville

› Grenoble

Campus

› Grenoble - Domaine universitaire